

– готовность к признанию иной культуры, чтобы лучше узнать свою собственную; готовность учителя в любой ситуации достигать действительно понимания между культурами [Goering 1986: 47-49].

Таким образом, в современных условиях иностранный язык наряду с обучением общению и повышением уровня культуры имеет еще и воспитательное значение, то есть готовность содействовать налаживанию межкультурных связей, относиться с уважением к духовным ценностям других культур. Все это может быть достигнуто при адекватном развитии социокультурной компетенции. Следовательно, основная задача учителя иностранного языка- воспитывать личность, способную обеспечить межкультурное общение.

Литература

Дулганова В. Н. Über die Rolle der Pragmatik in interkultureller Kommunikation / Дулганова В. Н. // Deutsch baut Brücken – Улан-Удэ, 2004. – С. 15-17

Fischhaber K. Digitale Ethnographie: eine Methode zum Erlernen interkultureller Kompetenz im Fremdsprachenunterricht / K. Fischhaber // Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht. – München, 2002. – S. 58-72

Hexelschneider E. Interkulturelle Verständigung und Fremdsprachenunterricht. / E. Hexelschneider // Deutsch als Fremdsprache. –Leipzig: Herder-Institut, 1986. – S. 47-49

Международный Интернет-проект в образовательном процессе, как один из важнейших факторов развития межкультурного диалога в образовании

А. Э. Рахимова

Казанский (Приволжский) федеральный университет (Россия)

Н. П. Гладкова

МБОУ «Гимназия 183» (Россия)

Аннотация. Появление и все более широкое использование компьютерных технологий ставит вопрос о целесообразности и необходимости использования компьютеров и оптимизации методов и приемов обучения на основе компьютерных технологий, и, следовательно, открывает новые широкие возможности интенсификации обучения иностранным языкам. При использовании высокотехнического оборудования возможно достижение лучших результатов за более короткий срок. При таком обучении студенты погружаются в реальную языковую среду, таким образом, решается одна из задач обучения иностранным языкам – аутентичное общение на изучаемом языке. Именно с помощью сети Интернет обеспечивается естественное и продуктивное общение.

Ключевые слова: интернет-проект, компьютерные технологии, диалог культур, интернет-компетенция

В последние десятилетия происходят значительные изменения в самом процессе обучения, что связано, несомненно, с глобальными изменениями, происходящими в мире. Одна из важнейших черт современного педагогического и воспитательного процесса заключается в его направленности на то, чтобы готовить студентов к сложным ситуациям социальных перемен. Это получило международное признание в качестве

образовательных ориентиров и в программе ЮНЕСКО. К их числу относятся следующие:

1. массовый характер образования и его непрерывность как новое качество;

2. значимость образования как для индивида, так и для общества в целом;

3. ориентация на активное освоение способов познавательной деятельности;

4. адаптация образовательного процесса к запросам и потребностям личности;

5. ориентация обучения на личность студента, обеспечение возможностей его самораскрытия.

Появление и все более широкое использование компьютерных технологий ставит вопрос о целесообразности и необходимости использования компьютеров и оптимизации методов и приемов обучения на основе компьютерных технологий, и, следовательно, открывает новые широкие возможности интенсификации обучения иностранным языкам. При использовании высокотехнического оборудования возможно достижение лучших результатов за более короткий срок. При таком обучении студенты погружаются в реальную языковую среду, таким образом, решается одна из задач обучения иностранным языкам – аутентичное общение на изучаемом языке. Именно с помощью сети Интернет обеспечивается естественное и продуктивное общение.

По нашему мнению, на протяжении учебы студентов в ВУЗах тем не менее, еще недостаточно уделяется внимания обучению студентов работе на компьютере. Университеты еще не в должной мере оборудованы, студенты получают больше теоретических знаний по работе с компьютером, нежели умению практически применять знания на практике. Отсутствие доступа в Интернет и сегодня – одна из сложных проблема многих студентов российских вузов. Существуют пособия, посвященные одной из актуальных и сложных проблем в профессиональной подготовке студентов – например, использованию компьютерных технологий в обучении чтению на иностранном языке. Но часто эти знания так и не подкрепляются практикой. Если у студента есть компьютер дома, то, несомненно, ему легче работать. Переписка с носителями языка, чтение статей на языке в Интернете – все это способствует углублению языковых знаний.

Для воспитания свободной нравственной личности необходимо, прежде всего, формировать критическое и творческое мышление. Критическое мышление позволяет студентам отбирать и анализировать информацию, осмысливать ее, делая выводы и обобщения, способствует формированию собственной точки зрения. Творческое мышление помогает студентам прогнозировать те или иные события, переносить полученные знания на новые ситуации и явления. Именно развитие критического и самостоятельного мышления должно стать, как нам кажется, основой для развития личности студента.

Именно применение компьютерных технологий, которые относятся к активным методам обучения и являются приоритетными в современном

образовании, открывает новые возможности интенсификации обучения иностранным языкам.

Всемирная компьютерная сеть Интернет считается в настоящее время основным средством развития межкультурной компетенции, поскольку только огромные коммуникационные возможности глобальной сети дают возможность свободного общения с реальными носителями реального языка и культуры. Общение посредством компьютера и Интернета не знает национальных и культурных различий между участниками коммуникации. Мы считаем, что именно компьютерные и телекоммуникационные технологии представляют собой важное средство развития адекватной межкультурной компьютерно опосредованной коммуникации.

Одним из ярких примеров применения компьютерных технологий являются межкультурные веб-проекты и веб-форумы, которые ориентированы на познание студентами иноязычной культуры. В таких проектах участвуют представители различных культур, которые, общаясь друг с другом посредством форума, познают особенности культуры стран изучаемого языка, анализируют ее и обсуждают в форумах с иностранными партнерами по проекту, благодаря чему студенты, работая над проектами страноведческого характера, могут одновременно улучшать знания немецкого языка и сотрудничать со сверстниками из Германии посредством сети Интернет, являясь по сути участниками диалога культур (www.projektkompetenz.de, www.wiki.de, www.wikipedia.de). Таким образом, проекты такого рода способствуют формированию интернет-компетенции и проектной компетенции.

Проектная компетенция способствует развитию умения работать в команде, инициативы, исследовательской деятельности и готовности к межкультурной коммуникации. Интернет-компетенция включает в себя коммуникацию в сети, работу на Интернет-страницы, презентацию результатов в сети Интернет.

Любой проект состоит из следующих обязательных этапов:

- определение темы и формирование рабочей группы;
- выдвижение какой-либо гипотезы;
- создание Интернет-страницы, общение в форуме;
- проведение исследования;
- обработка результатов исследования, помещение их в сети Интернет;
- презентация результатов проекта.

Одной из важных возможностей осуществления таких проектов является сотрудничество в Википедии – всемирной Интернет-энциклопедии. Вики с гавайского переводится быстрый, вторая часть слова – греческого происхождения, смысл ее – учеба, то есть быстрая учеба. Любой участник, обладающий элементарными знаниями компьютерной грамотности и имеющий доступ к сети Интернет, может создать статью, доступную каждому пользователю Интернета.

В результате работы над международными проектами такого рода студенты приобретают следующие навыки и качества:

- творческое открытие и исследование: проектировать или открывать что-либо новое, исследовать неизвестную местность или сферу;
- решение проблемы, преодоление трудностей;

- приобретение опыта, результат которого очевиден, и который может быть определен студентами;
- превышение уровня уже достигнутого и известного;
- использование индивидуальных способностей и личного мастерства;
- ясные поступки и однозначные ответы на поступки;
- чувство контроля над поступками и окружающей средой.

Проекты такого рода являются, по нашему мнению, наиболее конструктивным, интерактивным подходом к развитию социокультурной компетенции студентов, который позволяет под руководством преподавателя формировать знания и понимание ценностей, отношений и традиций народов в свете сопоставления и анализа.

Die Wahrnehmung des Fremden in *Die Entdeckung der Langsamkeit* von Sten Nadolny

K. Reuter

Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg (Deutschland)

Аннотация. Sten Nadolnys Roman *Die Entdeckung der Langsamkeit* gilt als Neucodierung für den Begriff der Langsamkeit. Die Ansicht, dass diese ein Charakteristikum des Verlierers und Außenseiters zu sein hat, wird in der Erzählung um den motorisch und kognitiv langsamen Entdecker John Franklin revidiert. Das Leitmotiv der Fremdheit spielt dabei eine tragende Rolle. Dieses steht in Nadolnys Roman sowohl in Verbindung mit unbekanntem Völkern und Welten als auch mit einer neuen Wahrnehmung interkultureller Kommunikation. Das sozialpsychologische Konzept von Lothar Krappmann dient dabei als Herangehensweise für die Darlegung interkultureller Elemente in literarischen Texten, wobei die erforderlichen Kompetenzen für eine interkulturelle Kommunikation aufgezeigt werden.

Ключевые слова: Fremdheit, Langsamkeit, Wahrnehmung, interkulturelles Kommunikationsmodell

Der Roman *Die Entdeckung der Langsamkeit* (1983) von Sten Nadolny behandelt die Entwicklungsgeschichte des Protagonisten John Franklin. Angelehnt an die Lebensgeschichte der historischen Figur, des Seefahrers und Entdeckers John Franklin (1786-1847), verfolgt der Leser die unterschiedlichen Lebensphasen, die alle durch ein wesentliches Merkmal miteinander verknüpft sind: Langsamkeit. Seit seiner Geburt besitzt John Franklin die Eigenschaft der Langsamkeit, die schnelles Denken, schnelles Sprechen und schnelle Bewegung unmöglich macht. Bereits in jungen Jahren wird Franklin wegen seines nicht den Erwartungen entsprechenden Verhaltens von seinen Altersgenossen sowie von seinem Vater und den Geschwistern ausgegrenzt. Der Junge träumt davon, Schnelligkeit zu studieren und zur See zu fahren. Durch fleißiges Lernen sowie die Unterstützung seines Lehrers und seines Onkels gelingt es John, nach der Schulzeit den Beruf des Seefahrers zu erlernen. Verstörende Kriegserfahrungen prägen diese Zeit, lassen Franklin den Traum von der Seefahrt jedoch nicht aufgeben. Als Kommandant mehrerer Expeditionen, deren Ziel die Entdeckung der Nordwestpassage im arktischen Meer ist, erweist sich John aufgrund seines langsamen und wohl überlegten Handelns als angesehener und geschätzter Befehlshaber.